

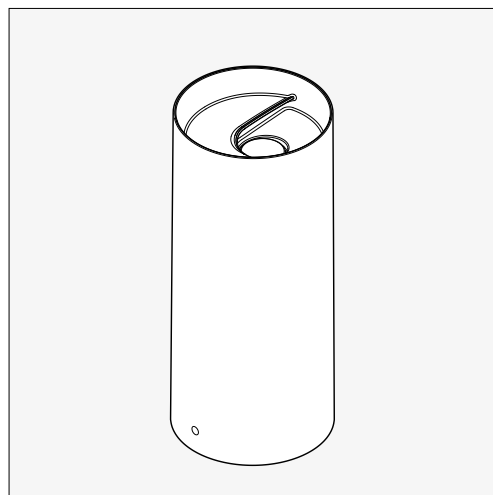
LAUFEN

VOLTA

H811870

[DE] Stand-Waschtisch
[FR] Lavabo au sol
[IT] Lavabo a totem
[EN] Floorstanding washbasin
[ES] Lavabo exento
[NL] Vloerstaande wastafel
[CS] Stojící umývadlo
[LT] Laisvai pastatomi praustuvai
[PL] Umywalka wolnostojąca
[HU] Padlón álló mosdó
[RU] Свободностоящая раковина
[BG] Стоящ умивалник
[DA] Gulvstående håndvask

[SV] Golv tvättställ
[NO] Frittstående servant
[FI] Jalusta pesuallas
[SK] Stojace umývadlo
[ZH] 独立式洗面盆
[ET] Pjedestaal Kraanikauss
[HR] Stojeći umivaonik
[LV] Pjedestāla izlietne
[PT] Lavatório de coluna
[RO] Lavoar pe pardoseala
[TR] Bağımsız lavabo
[SR] Samostojeći umivaonik
[SL] Prostostojeći umivalnik



- [DE]** Diese Anleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Garantie/Haftung nur bei Montage gemäß Anleitung durch eine konzessionierte Fachkraft und gemäß örtlicher Vorschriften.
- [FR]** Cette instruction doit être remise à l'utilisateur. Garantie/responsabilité uniquement assurées en cas de montage conforme au mode d'emploi, effectué par un spécialiste concessionnaire en fonction des prescriptions locales.
- [IT]** Le presenti istruzioni devono essere consegnate all'utilizzatore. Garanzia/responsabilità assicurate soltanto in caso di montaggio conforme alle istruzioni per l'uso e eseguito da uno specialista concessionario in funzione delle prescrizioni locali.
- [EN]** This instruction must be given to the user. Guarantee/Liability only when assembled by an approved specialist in accordance with the instructions and local regulations.
- [ES]** Se entregará este manual de instrucciones al usuario. Garantía/Responsabilidad sólo cuando está montado según las instrucciones de un profesional autorizado y de conformidad con la normativa local.
- [NL]** Deze handleiding moet aan de gebruiker worden bezorgd. Garantie/aansprakelijkheid enkel bij montage volgens de handleiding door een bevoegde vakman en volgens de lokale voorschriften.
- [CS]** Tento návod musí být předán uživateli. Garance/záruka pouze při montáži, prováděné dle návodu osobou odborně způsobilou s příslušnou koncesí a dle předpisů platných v místě.
- [LT]** Ši instrukcija turi būti perduota naudotojui. Garantija/turtinė atsakomybė suteikiama, jei montavimą pagal instrukciją atlieka kvalifikuotas specialistas pagal vietinius reikalavimus.
- [PL]** Niniejsza instrukcja obsługi powinna zostać przekazana użytkownikowi. Gwarancja/odpowiedzialność prawna działa wyłącznie w przypadku montażu wykonanego przez upoważnionego specjalistę zgodnie z instrukcją oraz lokalnymi przepisami.
- [HU]** Jelen útmutatót a felhasználó rendelkezésére kell bocsátani. Garancia/felelősség csak engedéllyel rendelkező szakember által végrehajtott, az útmutatásnak és a helyi előírásoknak megfelelő szerelés esetén.
- [RU]** Данное руководство должно быть передано пользователю. Гарантия действительна только в том случае, если монтаж выполнен специалистом согласно инструкции и с учетом местных предписаний.
- [BG]** Това ръководство трябва да бъде връчено на потребителя. Гаранция / отговорност само при монтаж в съответствие с ръководството от лицензиран специалист и в съответствие с действащо законодателство.
- [DA]** Denne vejledning skal udleveres til brugeren. Garanti/ansvar gælder kun, hvis monteringen er foretaget af en autoriseret fagmand i overens stemmelse med brugsvejledningen og de lokale regler.
- [SV]** Denne veiledningen må utleveres til brukeren. Garantien gjelder kun når enheten er montert av en godkjent spesialist i henhold til instruksjo nene og lokale forskrifter.
- [NO]** Takuu ja vastuuvélvollisuus ovat voimassa vain, kun laitteen kokoa valtuutettu asiantuntija ohjeiden ja paikallisten määräysten mukaisesti.
- [FI]** Denna anvisning måste överlämnas till användaren. Tämä ohje täytyy antaa käyttäjälle. Garanti/ansvar gäller bara då en godkänd specialist utfört monteringen i enlighet med instruktio nerna och lokala bestämmelser.
- [SK]** Tento návod musí byť doručený používateľovi. Záruka platí, len ak sa montáž vykoná podľa návodu a ak ju vykoná odborník s oprávnením a v súlade s miestnymi predpismi.
- [ZH]** 必须将本说明书交给用户。保修/责任仅在遵照说明书，并由授权的专业人员符合当地法规安装时有效。
- [ET]** See juhend tuleb kasutajale anda. Garantii / vastutus kehtib ainult paigaldusloaga spetsialisti tehtud juhendile vastava paigalduse korral ja kohalike eeskirjade järgi.
- [HR]** Ove se upute moraju predati korisniku. Jamstvo vrijedi samo ako je montažu izvršilo ovlašteno stručno osoblje prema uputama i lokalnim propisima.
- [LV]** Šīs instrukcijas ir jānodod lietotājam. Garantija ir spēkā tikai tad, ja uzstādīšanu veic licencēts speciālists saskaņā ar instrukcijām un atbilstoši vietējiem noteikumiem.
- [PT]** O presente manual deve ser entregue ao utilizador. A garantia só é válida se a instalação for realizada por um técnico autorizado, de acordo com as instruções e os regulamentos locais.
- [RO]** Prezentele instrucțiuni trebuie înmânate utilizatorului. Garanția este valabilă doar în cazul montării conforme cu instrucțiunile de către un specialist concesionat și respectând prevederile locale.
- [TR]** Bu talimat, kullaniciya teslim edilmelidir. Garanti / sorumluluk, ürün sadece kılavuzda öngörülen şekilde yetkili uzman personel tarafından ve yerel yönetmeliklerde öngöröldüğü şekilde monte edilidiginde geçerlilik kazanır.
- [SR]** Ova uputstva moraju se predati korisniku. Garancija / odgovornost samo ako ih montira ovlašćeno lice u skladu sa uputstvima i lokalnim propisima.
- [SL]** Ta navodila je treba izročiti uporabniku. Garancija / odgovornost velja samo v kolikor montirano s strani stokovnega osebjaja, v kolikor v skladu z navodili za montažo, v kolikor so upoštevani lokalni veljavni predpisi.

DE/FR/IT/EN/ES/NL/CS/LT/PL/HU/RU/BG/DA/SV/NO/FI/SK/ZH/ET/HR/LV/PT/RO/TR/SR/SL

Lieferumfang
Contenu du colis
Distinta dei pezzi
Parts list
Alcance del suministro
Toebehoren
Rozsah dodávky

Dalių sąrašas
Zakres dostawy
Szállítási terjedelem
Комплектация
Список на детали
Lieferumfang
Leveransomfang

Leveranseomfang
Toimituskokonaisuus
Obsah dodávky
供货范围
Osade nimekiri
Popis dijelova
Daju saraksts

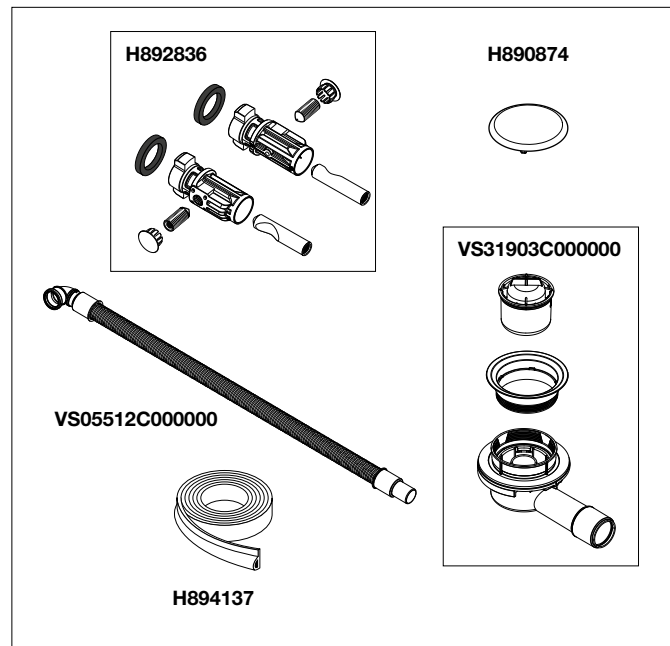
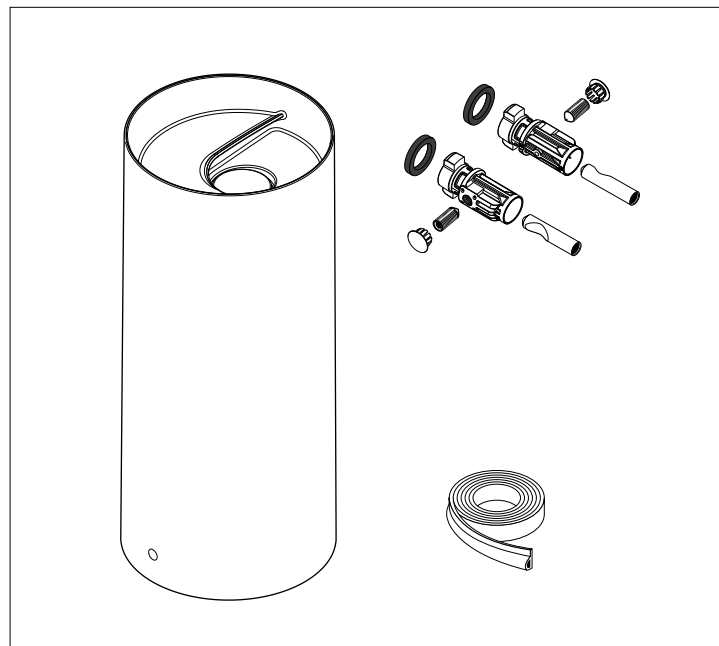
Lista de peças
Volumul livrării
Parça listesi
Lista delova
Seznam delov

Ersatzteile
Pièces détachées
Pezzi di ricambio
Spare parts
Piezas de repuesto
Reserveonderdelen
Náhradní díly

Atsarginės dalys
Części zamienne
Pótalkatrészek
Запасные компоненты
Резервни части
Reservele
Reservdelar

Reservdelar
Varaosat
Náhradné diely
Yedek parçalar
Rezervni dijelovi
Rezervni deli

Peças sobresselentes
Pieze de schimb
Yedek parçalar
Rezervni dijelovi
Rezervni deli



Dimensionen
Dimensions
Dimensioni
Dimensions
Dimensiones

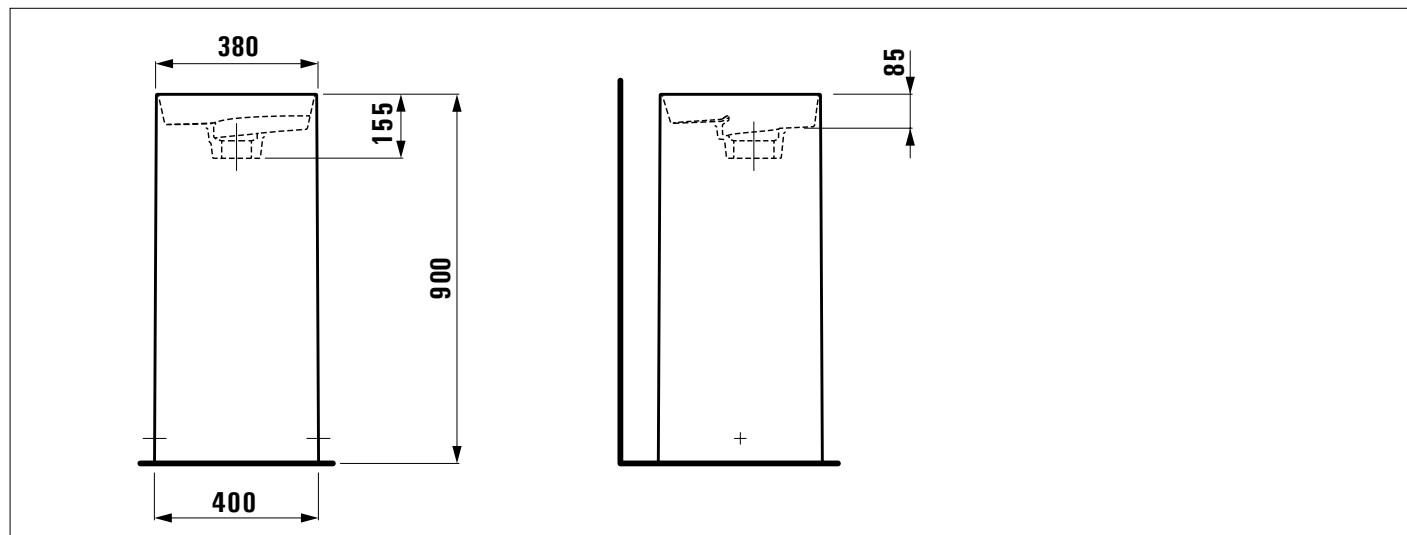
Afmetingen
Rozměry
Matmenys
Wymiary
Méretek

Размеры
Размери
Paksalve
Săpa
Grønnsåpe

Suopa
Rozmery
规格
Mõõtmed
Dimenzije

Izmēri
Dimensões
Masă
Boyutlar
Dimenzije

Dimenzije



Montageablauf
Exécution du montage
Esecuzione del montaggio
Assembly procedure
Proceso de montaje

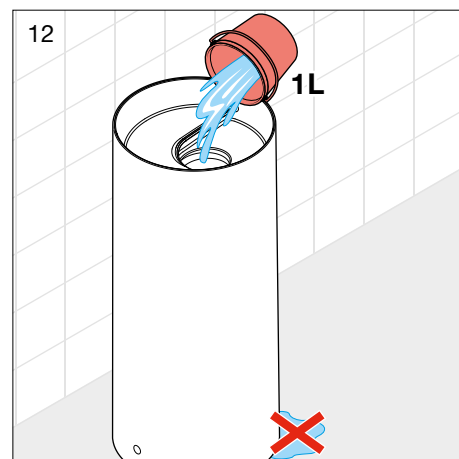
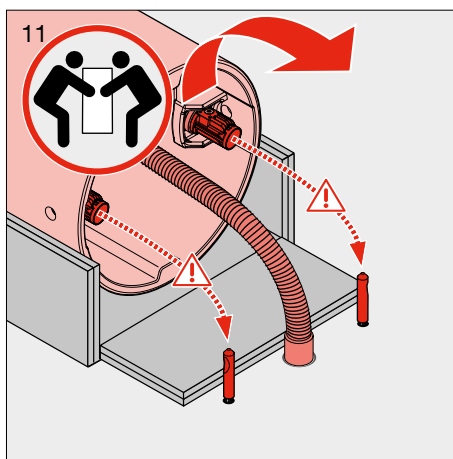
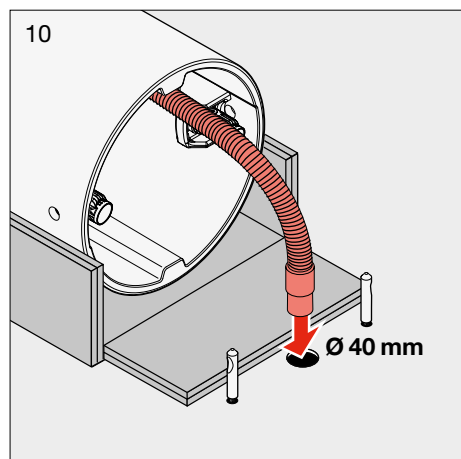
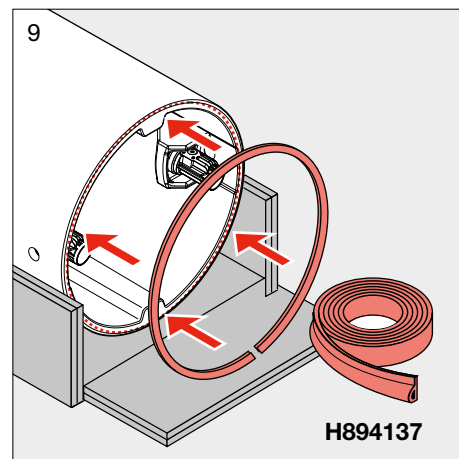
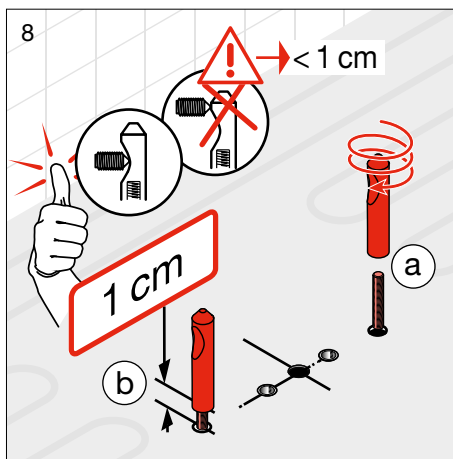
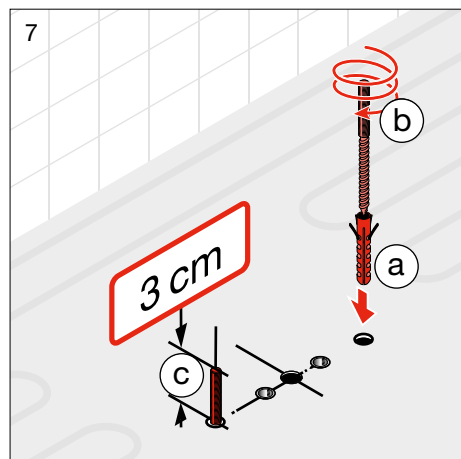
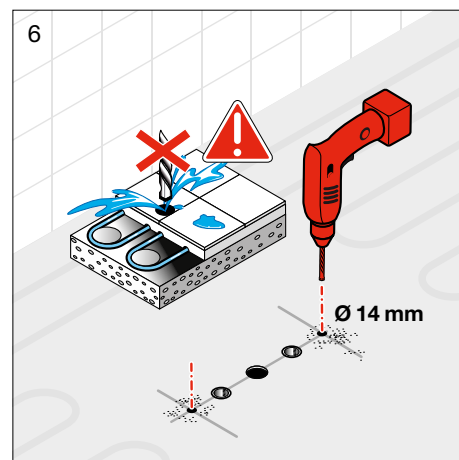
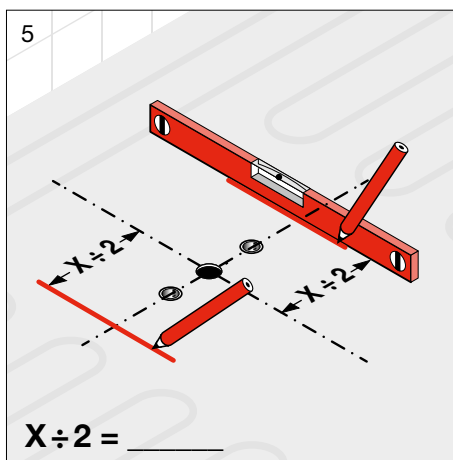
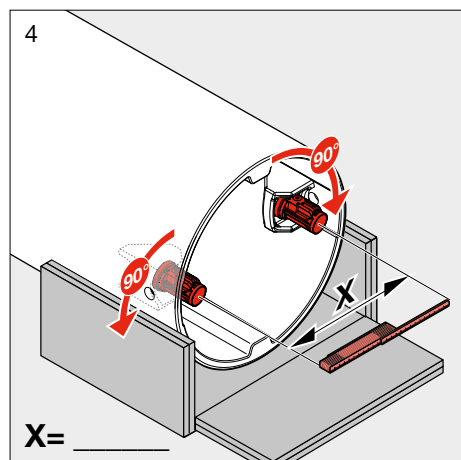
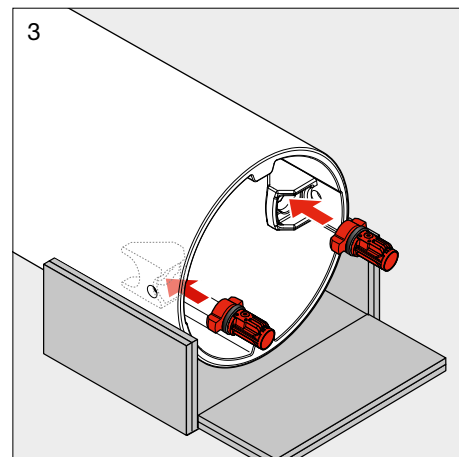
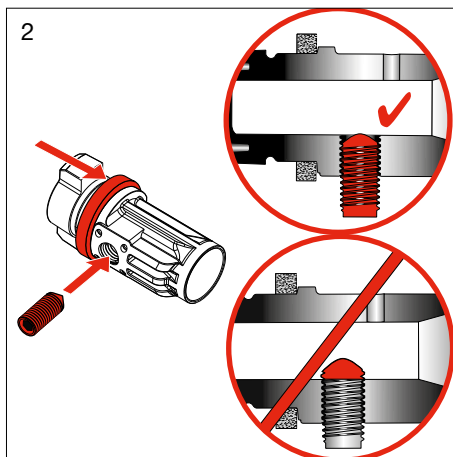
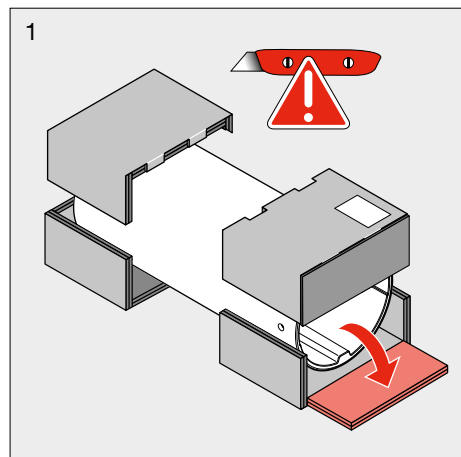
Montageverloop
Průběh montáže
Montavimo tvarka
Odplyw montażowy
A szerelés menete

Последовательность монтажа
Протичане на монтажа
Monteringstrin
Monteringsprocedur
Monteringsbeskrivelse

Asennuksen
Montáž
裝配程序
Kokkumonteerimine
Postupak montaže

Montāžas procedūra
Proceso de montagem
Desfășurarea montajului
Montaj proseduri
Uputstvo za montažu

Navodila
za montažo



Montageablauf
Exécution du montage
Esecuzione del montaggio
Assembly procedure
Proceso de montaje

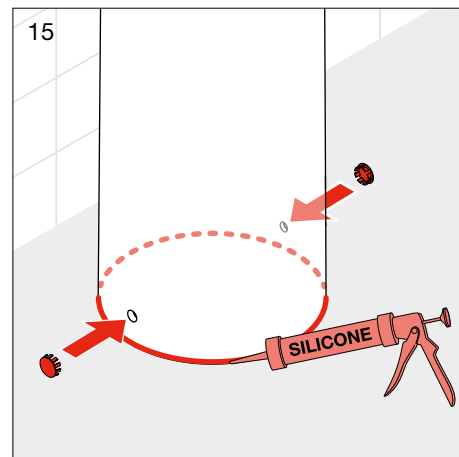
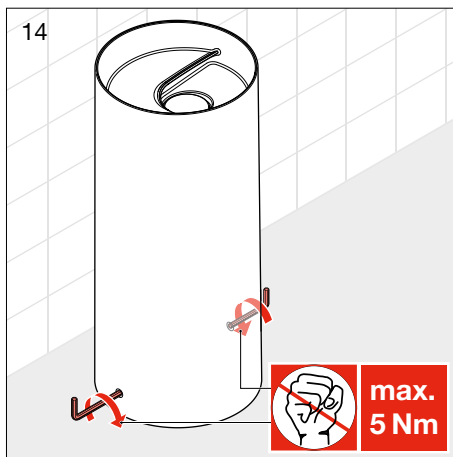
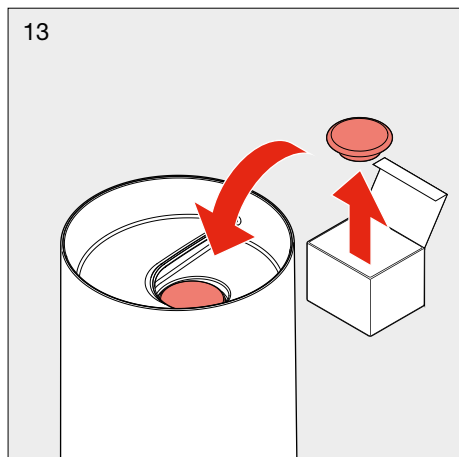
Montageverloop
Průběh montáže
Montavimo tvarka
Odpływ montażowy
A szerelés menete

Последовательность монтажа
Протичане на монтажа
Monteringstrin
Monteringsprocedur
Monteringsbeskrivelse

Asennuksen
Montáž
裝配程序
Kokkumonteerimine
Postupak montaže

Montāžas procedūra
Proceso de montagem
Desfășurarea montajului
Montaj proseduri
Uputstvo za montažu

Navodila
za montažo



Service
Service
Servicio
Service
Servicio

Service
Servis
Aptarnavimas
Servis
Karbantartás

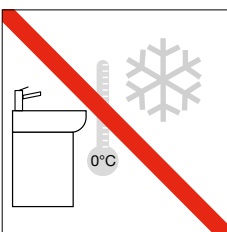
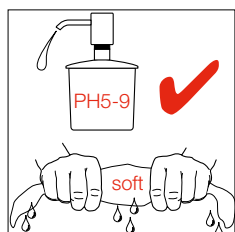
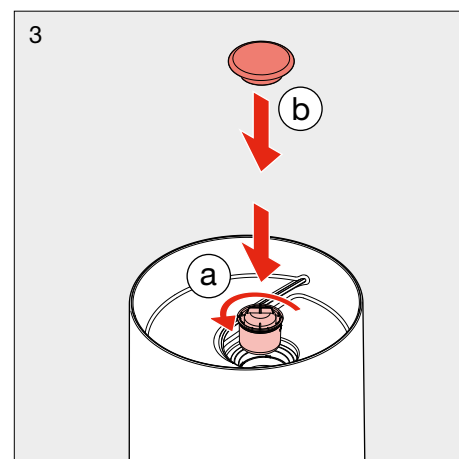
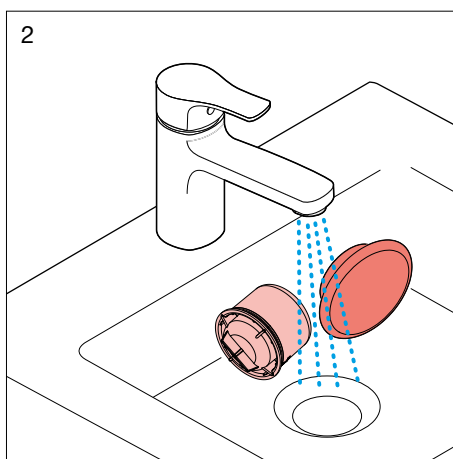
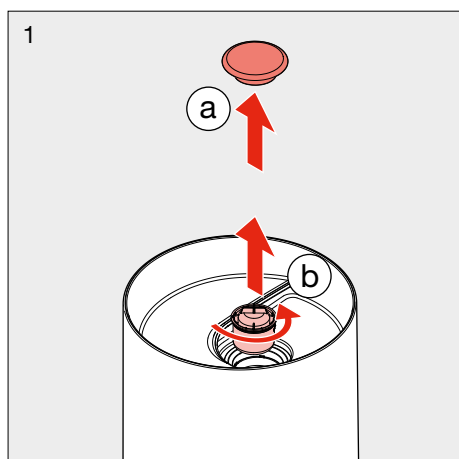
Обслуживание
Обслуживание
Service
Service
Service

Huolto
Servis
售后服务
Hooldus
Servis

Apkope
Assistência
Service
Servis
Servis

Servis

Service



LAUFEN

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen, Switzerland
www.laufen.com

24.06.2026 / H890876 / MYS